

القوة - ازاء الجمل ذات البناء « العميق » المختلف مثل : « جون تواق لأن يسعد » John is eager to please و « جون من السهل ارضاءه » John is easy to please . حيث يكون وضع الأقواس بالنسبة للبناء السطحي surface structure bracketings هو نفسه كسابقه ، لكن « جون » هى فاعل البناء العميق فى جملة ، ومفعول البناء العميق للأخرى . أصبح من الأيسر بعد الجمل التى من نوعية « جون من السهل ارضاءه » سماع جمل من نوع : « انهم مترددون فى السفر » ، أكثر من سماع جملة ذات بناء عميق مضاد مثل : « انهم من المتع معانقتهم They are delightful to embrace .

توسع كارى ، ميلر ، بيفر فى تطبيق هذا الأسلوب الفنى وذلك لدراسة اثر مجموعة set تجاه توقع نوع أو آخر من أنواع البناء السطحي ازاء تفسير الجمل الغامضة ambiguous التى يمكن تفسيرها بأحدى طريقتين أو أكثر ، مثال : « انهم (يزورون بحارة » ، أو « انهم بحارة زائرون »^(١) They are visiting sailors ويمكن أن تعنى الجملة أما أن البحارة كانوا يقومون بالزيارة أو أنه تمت زيارتهم . وكان على الخاضعين للتجربة أن يحددوا ما اذا كانت الجمل صحيحة أم خطأ وفقاً لصورة مرفقة وطلب منهم فيما بعد تقديم اعادة صياغة تحدد الطريق الذى سلكوه فى تفسير الجملة الغامضة وما اذا كانوا قد لاحظوا المعنيين المحتملين . وقد أظهرت النتائج أن الخاضعين للتجربة الذين أعدوا بحيث يتوقعون بناء سطحي واحدا كانوا يميلون الى رؤية معنى واحد فقط للجملة الغامضة ، وقيموا مصداقية الجملة ازاء علاقتها بالصورة وبنفس

(١) فى هذه الجملة يتضح عنصر الابهام أو الغموض واحتمال أن تكون للجملة قراءتان ربما من خلال قراءة النص الانجليزى للجملة فقط .
(المترجم)